



DIRECCIÓN  
**dibam**  
BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS

# 2002

# Memoria 2002



GOBIERNO DE CHILE  
DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS

## 8 Residencia de Buena Esperanza.



Esta Residencia es de mil millones de Cienfuegos, obra de muchas Manos de Buena Esperanza, los profetas de la guerra, los doctores, los obreros, los estudiantes, los artistas, los arquitectos, los campesinos, muchos de ellos extranjeros, algunos han y otros aquí grandes los profetas y muy a muchos los estudiantes.

## Indice General

I	Presentación.....	06
II	Quiénes somos.....	08
III	Líneas de Trabajo.....	14
	Cultura y patrimonio: un aporte a la democratización de la sociedad.....	15
	Nuevos espacios y servicios al usuario .....	15
	Servicios en línea y nuevos contenidos para Internet .....	19
	Servicios presenciales y móviles .....	22
	Exposiciones destacadas .....	24
	Extensión cultural .....	25
	Conservación y restauración .....	28
	Investigación, difusión y publicaciones .....	29
	Eventos y conmemoraciones .....	30
	Relaciones Internacionales .....	32
	Capacitación .....	34
IV	Estadísticas .....	36
	Presupuesto.....	37
	Personal.....	38
	Datos de Usuarios y Servicio.....	39
V	Agradecimientos.....	40

# Presentación



Actualmente, la tendencia a la uniformidad en muchas expresiones culturales, coexiste con la demanda por una mayor diversidad y pluralismo cultural. Aunque la globalización ha producido una suerte de “desterritorialización” de la cultura --impactando fuertemente las identidades colectivas--, observamos también una afirmación de las culturas locales. Estos procesos, bien lo sabemos, pasan por las personas, por las relaciones, por los saberes, por las prácticas sociales cotidianas y por el territorio.

En este ámbito, no se trata sólo de hacer el inventario de lo que el pasado puede ofrecernos sino, sobre todo, de recrear la experiencia y la relación con ese pasado y con los objetos que dan testimonio del mismo. Las sucesivas lecturas que podemos hacer van revelando y desplegando nuevas dimensiones y sentidos de la memoria colectiva y de ese pasado compartido.

En esta tarea se nos presentan múltiples desafíos porque, “articular históricamente lo pasado no significa conocerlo tal y como verdaderamente ha sido. Significa adueñarse de un recuerdo tal como relumbra en el instante” (Walter Benjamin).

Al mismo tiempo, consideramos también como parte del patrimonio cultural muchos bienes, tangibles o intangibles, que forman parte de nuestro presente tales como lenguas, tradiciones, artesanías, entre otros.

Cada vez más, hemos ido valorizando aquellas expresiones consideradas subalternas o “plebeyas” producto de la cultura popular, y ya no sólo los bienes producidos por un sector de la sociedad.

El desafío ha consistido en integrar a la ciudadanía a las bibliotecas, archivos y museos, lo que significa mantener las puertas abiertas para que ella se exprese libremente y, en conjunto, fomentar el intercambio cultural, ya que toda cultura es siempre una compleja combinación de las influencias que recibe.

Durante el año 2002 y en el marco de la tramitación en el Parlamento de la Ley que dará forma a una nueva institucionalidad cultural, la DIBAM ha dado curso al proceso de repensar su misión y funciones, así como de adecuar sus formas, principios y criterios organizativos, a la luz de las nuevas concepciones sobre el patrimonio que ya forman parte de las políticas culturales de muchos países y organismos internacionales.

Para ello, la institución está llevando a cabo un proceso de discusión interna en torno al documento *Memoria, creación y cultura: los desafíos de un nuevo escenario*, que busca integrar a todos los funcionarios de manera activa, comprometiendo su participación en los procesos de cambio institucional.

En las definiciones políticas presentes en la Memoria 2002, hemos incorporado algunos de los conceptos propuestos, justamente, como una forma de dar a conocer parte del marco de la discusión, actualmente en curso, en el entendido que este es un proceso abierto y que respecto de múltiples temas, no podrá sino ser permanente.

**CLARA BUDNIK S.**  
**Directora**  
**Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos**

## Quienes somos





La Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, DIBAM es un organismo de carácter público que se relaciona con el Gobierno a través del Ministerio de Educación y tiene personalidad jurídica y patrimonio propios. Creada el 18 de noviembre de 1929 por el D.F.L. 5.200, reunió en sí antiguas y prestigiosas instituciones patrimoniales.

## ➤ Nuestra misión

Promover el conocimiento, la creación, la recreación y la apropiación permanente del patrimonio cultural y la memoria colectiva del país, contribuyendo a los procesos de construcción de identidades y al desarrollo de la comunidad nacional y de su inserción en la comunidad internacional.

Lo anterior implica rescatar, conservar, investigar y difundir el patrimonio nacional, considerado en su más amplio sentido.

## ➤ Las Bibliotecas

Las bibliotecas acogen y dan acceso a las distintas formas de expresión, propiciando el encuentro de los creadores con la comunidad. Desde este espacio se rescata y promueve la conservación y difusión del patrimonio local y nacional, al tiempo que se enriquece la experiencia cotidiana de las personas, contribuyendo a una más amplia participación de la comunidad y a su desarrollo social y cultural.

- Es misión de la Biblioteca Nacional asegurar el acopio, preservación y difusión de los diversos materiales bibliográficos, impresos o en otros soportes, que forman parte de la memoria colectiva nacional, posibilitando el acceso a la información y al conocimiento contenidos en sus colecciones, a todos los sectores de la comunidad.
- Es misión de la Subdirección de Bibliotecas Públicas contribuir a que las bibliotecas del país se constituyan en lugares de encuentro de la comunidad, elevando la calidad de vida de las personas, enriqueciendo la cultura ciudadana y potenciando la actividad educativa y recreativa de la gente. Este desafío implica poner a disposición de todos los habitantes del país --en especial de los más desposeídos-- las fuentes tradicionales de la información y el conocimiento, así como también las nuevas tecnologías.



## Los Museos

El Museo es un espacio privilegiado de encuentro y comunicación entre los seres humanos de diversas culturas y tiempos, a través de sus obras y de sus huellas o testimonios materiales.

- En Chile existen tres museos nacionales que dependen de la DIBAM: el Museo de Bellas Artes, el Museo Histórico y el Museo de Historia Natural.

El Museo Nacional de Bellas Artes reúne, conserva y difunde el patrimonio artístico nacional.

El Museo Histórico Nacional es el principal centro conservador y difusor de los testimonios materiales de la historia de Chile.

El Museo Nacional de Historia Natural conserva, investiga y difunde el conocimiento generado a partir de sus colecciones testimoniales, contribuyendo de esta manera a la educación y a promover la valoración y comprensión de la diversidad biológica y cultural de Chile.

- Por otra parte, existen 23 museos regionales o temáticos vinculados a la Subdirección de Museos de la DIBAM. Esta entidad busca contribuir al desarrollo armónico y sostenido de dichos museos, asistiendo a todas aquellas instituciones que requieren del conocimiento y experiencia de sus profesionales. La finalidad de su trabajo es lograr que los museos del Estado se constituyan en un complemento fundamental del proceso de enseñanza, además de una verdadera alternativa recreativa, abandonando su rol tradicional como entidades educativas secundarias.



## Los Archivos Nacionales

Los Archivos, en tanto parte de la memoria de la nación, contribuyen de manera sustantiva a la reflexión y al análisis histórico. Su objetivo es generar cultura como fuente de identidad, y su función es controlar y divulgar el patrimonio documental para ponerlo al servicio de la formación e información de la ciudadanía, permitiendo el cumplimiento y revisión de los actos públicos que ejecutan el Estado o los particulares y contribuyendo a la construcción de un Estado democrático.

- El Archivo Nacional es el lugar que permite mantener y preservar los documentos, los registros históricos para conocimiento, análisis y reflexión histórica y está organizado en el Archivo Histórico, de la Administración, y en los archivos regionales de la Araucanía y de Tarapacá.

No obstante, en la actualidad, las disciplinas de la bibliotecología, archivística y museología, así como las propias instituciones –bibliotecas, archivos y museos– viven un momento de redefinición de sus misiones, objetos de estudio, límites y fronteras, abriéndose a la inter o transdisciplinariedad. De esta manera, se configura un campo de conocimiento más amplio, perfilándose, al mismo tiempo, una crítica a la especialización y al reduccionismo que fija los objetos de estudio a las instituciones, reduciendo su rol a meras organizadoras de datos y ejecutoras de procedimientos técnicos, en lugar de optar al dominio más amplio de otras prácticas sociales, culturales, éticas y estéticas.

Esta es una realidad que actualmente forma parte de las preocupaciones de la DIBAM y de la cual los procesos de reflexión y discusión en curso, buscan dar cuenta.

## Nuestros Objetivos:

1. Incrementar la cobertura, mejorar la calidad y diversificar los servicios de bibliotecas, archivos y museos.
2. Poner a disposición de la comunidad local las bibliotecas, archivos y museos, como espacios de reflexión, información, esparcimiento y educación formal e informal, rescatando en su quehacer la identidad local de cada región. Ello implica reinstalar a las bibliotecas, archivos y museos como espacios dinámicos, plurales, diversos, y esencialmente abiertos a la comunidad.
3. Incrementar el grado de conservación, preservación y restauración de las colecciones de bibliotecas, archivos y museos.
4. Ampliar el conocimiento y difusión del patrimonio, a través de la investigación, la edición de publicaciones impresas y digitales y la extensión cultural.
5. Promover una relación activa y creativa de la sociedad chilena con los bienes culturales que conforman su memoria colectiva.
6. Estimular la creación de vínculos y la conformación de redes que contribuyan a la producción de nuevos conjuntos de bienes culturales, la reelaboración de los haberes patrimoniales y el rescate y apropiación de aquellas expresiones no reconocidas de la memoria.
7. Promover en la sociedad civil la creación de nuevos archivos, bibliotecas y museos como parte de procesos comunitarios, herramientas de intervención social y espacios de comunicación y educación.



## ❖ Nuestras Funciones:

### Políticas

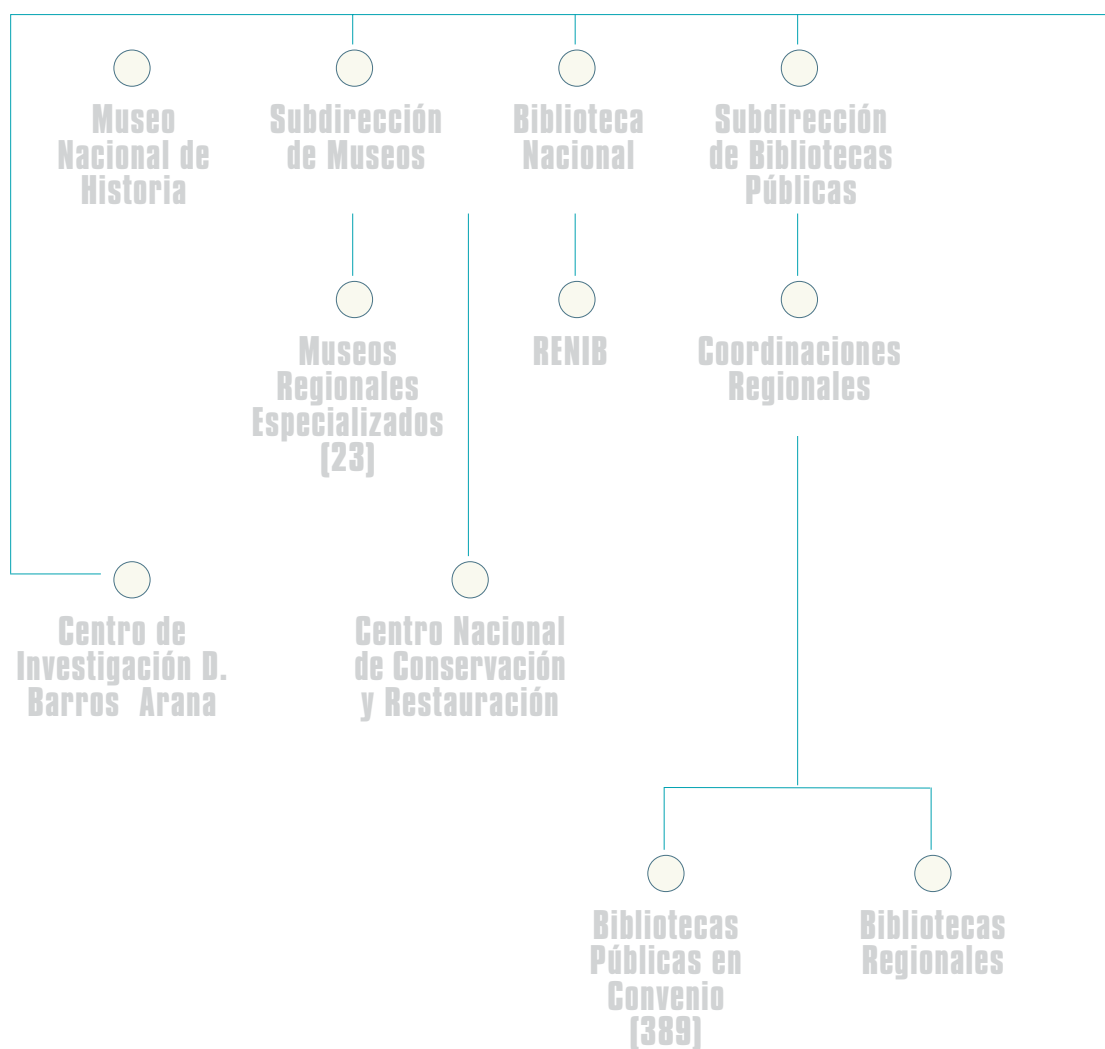
1. Convocar, articular y proponer políticas en el ámbito nacional, que expresen las demandas y necesidades derivadas de los procesos sociales, relacionados con el patrimonio cultural.
2. Apoyar y asesorar en los niveles técnicos y de gestión a las más diversas instituciones, organizaciones o personas a fin de apoyar el trabajo que, desde otras áreas del Estado y de la sociedad civil, se realice en función de la promoción y conservación del patrimonio cultural.

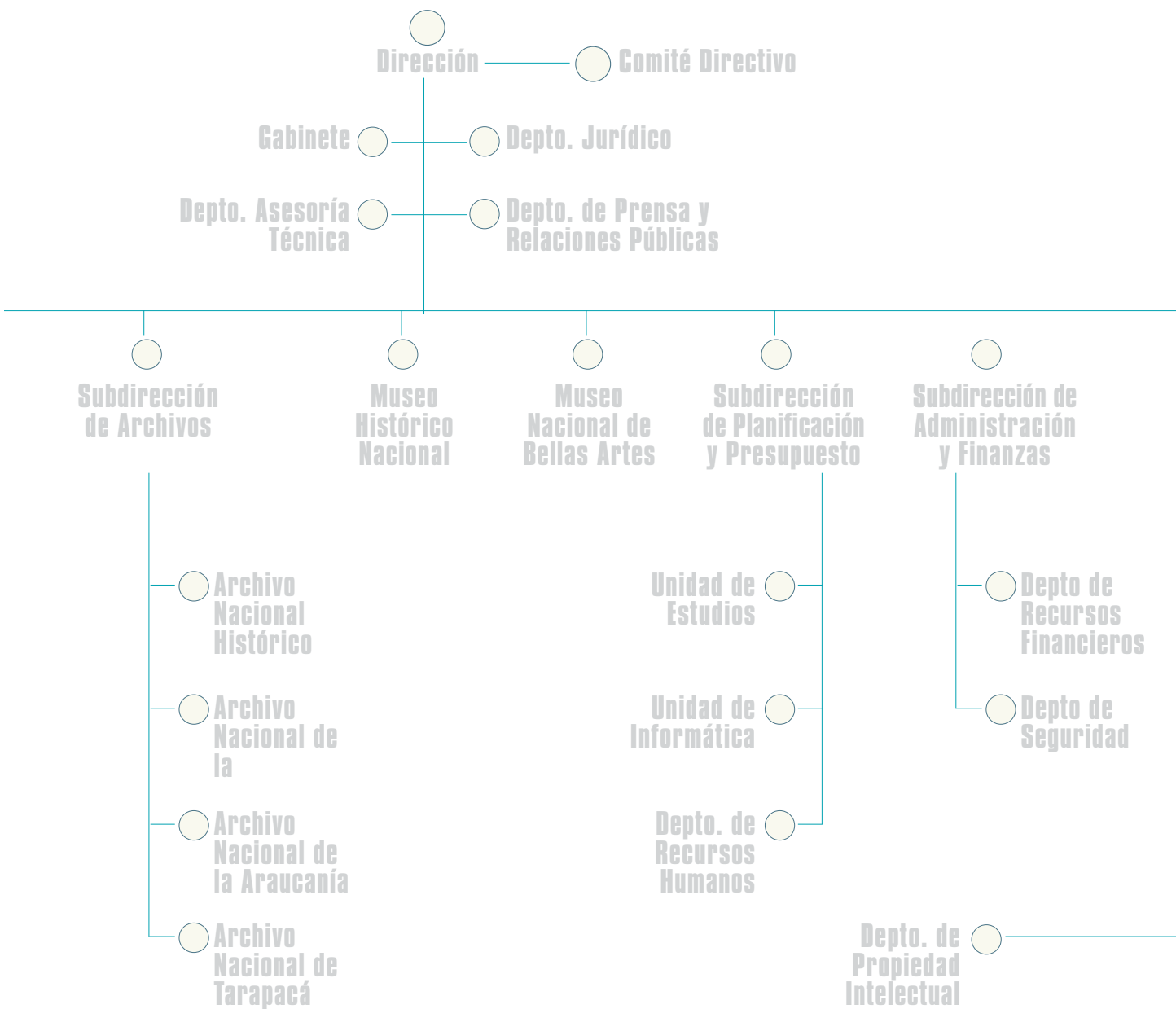
### Operativas

1. Reunir, rescatar, conservar, procesar, investigar y difundir las colecciones que, en cada momento de la historia nacional, resulten relevantes para los procesos de construcción de la memoria colectiva nacional en sus diversas expresiones.
2. Ofrecer los servicios que posibiliten un acceso equitativo a los bienes culturales que conservan las instituciones que forman parte de la DIBAM y, en la medida de lo posible, de las de aquellas otras que resulten relevantes en el ámbito del patrimonio.

## Organigrama

La cobertura territorial de la DIBAM abarca desde Visviri, en el altiplano del extremo norte del país, hasta Puerto Williams, la ciudad más austral del mundo, al sur del Estrecho de Magallanes. También está presente en Isla de Pascua, donde mantiene el Museo Antropológico R.P. Sebastián Englert y la Biblioteca Rongo-Rongo.





# Lineas de Trabajo



## ❖ Cultura y Patrimonio: un aporte a la democratización de la sociedad

Uno de los ejes del quehacer de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, DIBAM, ha sido ampliar y fortalecer los vínculos con la comunidad mediante un proceso de Gestión Participativa y participación ciudadana.

En esta perspectiva, el trabajo ha estado orientado a la integración de las comunidades locales en la definición y gestión de sus servicios y líneas de trabajo, creando redes que contribuyan a la producción de nuevos bienes culturales y de nuevas expresiones de la memoria colectiva, muchas de ellas hasta ahora desconocidas. Así, este proceso busca articular la labor patrimonial con el desarrollo integral de las comunidades.

Para el logro de estos objetivos, y a fin de ampliar la participación ciudadana se han utilizado diversos instrumentos tales como la aplicación de encuestas y focus group en todas las bibliotecas públicas del país, buscando medir la percepción, nivel de satisfacción y necesidades culturales de los usuarios.

Fruto de estas iniciativas es el *Manual de Gestión Participativa en la Era Digital*, recientemente elaborado, y distribuido a todas las bibliotecas públicas del país, a fin de aportar instrumentos y metodología adecuados al trabajo de gestión cultural local.

En los museos regionales y especializados, a lo largo de todo Chile, también se trabajaron diferentes propuestas para fortalecer y ampliar los nexos con la comunidad.

Al mismo tiempo, las instituciones vinculadas a la DIBAM han desarrollado un conjunto de líneas de trabajo orientadas a un mismo fin: contribuir a la equidad en el acceso y disfrute de los bienes culturales, así como a la ampliación de las posibilidades de expresión y creación de las personas.

Responden a este objetivo la creación de nuevos espacios de encuentro cultural, diversos y múltiples productos y servicios presenciales o móviles, así como también servicios en línea a través de Internet, de todo lo cual da cuenta la presente memoria.

## ❖ Nuevos espacios y servicios al usuario

### Innovaciones en Museos

La Subdirección de Museos, dependiente de la DIBAM, tiene a su cargo 23 museos regionales y/o especializados que, durante el año 2002, han continuado desarrollando un proceso de renovación que ha significado el impulso de las siguientes líneas de trabajo:

- Elaboración de anteproyectos para la renovación de las exhibiciones de los museos de Antofagasta, de Historia Natural de Valparaíso, de la Araucanía y Fuerte de Niebla, con un enfoque renovado de contenidos que interpreten las necesidades de entretenimiento y aprendizaje de las audiencias, a través de concursos donde participen las mejores oficinas de diseño del país, y que - desarrollados como





Vista de la exposición "Huellas en mi rostro", resultado de un trabajo multidisciplinario liderado por el Museo y la oficina del arquitecto Teodoro Fernández, en el Museo Regional de la Araucanía.

proyectos finales - debido a su calidad, puedan financiarse a través de fuentes públicas y privadas

- Elaboración del proyecto *Plan estratégico para el manejo integral de la colección arqueológica del Museo Regional de Atacama*.
- Por su parte, el Museo Arqueológico y Etnográfico Parque El Loa, ubicado en Calama, contó con la asesoría de la Subdirección de Museos de la DIBAM –de la cual no forma parte–, para formular el proyecto *Abriendo nuevos espacios a la comunidad*, aprobado por la Fundación Andes, y que será ejecutado durante el período 2003-2004.

En el contexto de la política nacional de turismo y en colaboración con SERNATUR, los museos de la Décima Región trabajaron en la planificación de acciones concretas que permitan hacer converger el turismo y el patrimonio tangible e intangible de la Región de los Lagos, como base para la creación de tres circuitos de turismo cultural. Estos circuitos implican el mejoramiento de los servicios que ofrecen las unidades patrimoniales que componen las rutas, y la creación de nuevos elementos interpretativos de ese patrimonio. Además, se incluirá el diseño y ejecución de talleres de capacitación destinados a guías de turismo cultural, para nivelar los estándares de calidad de la información.

El objetivo es desarrollar tres rutas de turismo cultural en las provincias de Valdivia, Chiloé y Osorno, incorporando criterios turísticos y patrimoniales. Consolidar la relación del Museo de Ancud y el Museo de Niebla con el turismo regional, a través de alianzas intersectoriales que contribuyan a la puesta en valor del patrimonio cultural de la región.

- Actualización de la exhibición permanente del Museo Regional de Rancagua, incorporando una nueva temática: las artesanías regionales, tales como la orfebrería, textilera, cestería entre otros.

Asimismo, se ha dado un nuevo enfoque a las ambientaciones de época de la casa del siglo XIX a través de un sistema de luz y sonido.

- Avances en la restauración y habilitación de la Recoleta Dominica como Centro Cultural. Este proyecto busca entregar a la comunidad una nueva oferta cultural, abriendo el claustro y una exhibición con la historia y colecciones de la Orden Dominica, más una muestra de las piezas del Museo de Artes Decorativas, a través de las cuales se podrán apreciar oficios como el trabajo de la madera, del cristal, porcelana, platería, textilera, iluminación de libros y otras manufacturas calificadas. Durante el 2002 se avanzó en la restauración del claustro y en la habilitación de los accesos.

Proyecto de reapertura del Museo Pedagógico de Chile consistente en la reparación, restauración y habilitación de la sede del Museo --el ala poniente del edificio de la antigua Escuela Normal N° 1 de Niñas Brígida Walker--, considerado Monumento Nacional. Además de reforzar estructuralmente el edificio, se encuentran total o parcialmente habilitadas, sobre un total a intervenir de 2.751 metros cuadrados, las salas de exhibición de la muestra permanente, los depósitos patrimoniales, el auditorium y la sala de lectura de la biblioteca.

Estas obras han sido financiadas gracias al aporte del Ministerio de Educación. Por otra parte, la DIBAM y fondos externos han contribuido a preparar el patrimonio del Museo Pedagógico para su exhibición al público. Entre las acciones emprendidas cabe destacar el registro de las colecciones del Museo, la automatización del catálogo de la Biblioteca del Museo en coordinación con la Biblioteca Nacional; adquisición del mobiliario para habilitar la sala de lectura de la Biblioteca del Museo, con el apoyo del Colegio de Profesores A.G. y el Fondo del Libro; ejecución de un plan de consultas a la comunidad, por medio de nueve focus



group, a fin de identificar los temas más relevantes que debe comprender la futura muestra permanente del Museo.

- Plan de difusión y mejoramiento de los servicios de información del Museo del Limarí, mediante tres líneas de acción: a) información masiva a través de distintos medios sobre el Museo, las colecciones y servicios; b) desarrollo de material y acciones que apoyen la exhibición permanente, y c) formación focalizada en educación patrimonial a agentes comunitarios y educadores, para que se constituyan en una red de colaboración a futuras iniciativas y que permitan proyectar el accionar del museo en distintos ámbitos.
- Organización y creación de redes regionales de museos, a fin de favorecer el intercambio de información y de experiencia museológica. Se han materializado varias experiencias exitosas, entre ellas la coordinación de museos de la X Región en 1998, la Asociación de Museos Magallánicos en el año 2000, la Asociación de Museos de la VIII Región, formalizándose durante el año 2002 la de la II Región de Antofagasta. Este trabajo tiene como segunda fase crear la gran red de museos de Chile, que agrupe las 200 instituciones museológicas existentes a la fecha, a fin de promover la interacción entre los museos chilenos, fortalecer lazos de cooperación, transmisión de conocimientos y experiencias, como una de las fuentes de capacitación más directas y prácticas.
- El Museo de Rancagua llevó a cabo el Proyecto de Revitalización del Museo gracias al financiamiento de la Fundación Andes y el fondo de proyectos patrimoniales de la DIBAM. Esta iniciativa permitió habilitar la tercera sala de exhibición permanente la Casa del Pilar, llamada *Símbolo de Identidad Regional*. También se renovaron tres salas de exhibición de la Casa del Ocho, en las que se incluyó ambientación de luz y sonido; y se renovó la sala Independencia, en la que se

incorporaron nuevas vitrinas, y una gran maqueta de la Batalla de Rancagua.

- En Concepción, el Museo de Historia Natural continuó con el plan de producción de la exhibición permanente del Museo e inició el montaje de la muestra. La inauguración de este proyecto se planea para el primer semestre de 2003.
- El Museo Regional de la Araucanía el 2002 presentó al público la exposición bilingüe (español, mapudungún) *Huellas en mi rostro*, que reunió un importante conjunto de objetos de la tradición mapuche. La exposición fue premiada en el área de diseño interior de la versión 2002 de la Bienal de Arquitectura.

En tanto, el Museo Nacional de Historia Natural en sus preparativos para el Bicentenario continúa con la elaboración del anteproyecto que dará origen al Proyecto Museo 2010. En este marco, durante el 2002 se llevó a cabo una serie de acciones como: la etapa final de la construcción de la maqueta electrónica; la formulación de los planos generales; la construcción de la matriz de costos iniciándose los contactos con autoridades del Metro, la Municipalidad de Santiago y su Corporación Cultural a fin de aunar esfuerzos.



Museo regional de Antofagasta, Proyecto de nueva exhibición.



## Avances en Bibliotecas

Como una forma de posicionar el espacio como un polo cultural de la ciudad, durante el año 2002 en el edificio en que se ubicará la futura *Biblioteca de Santiago* se realizaron diversas actividades. La primera de ellas fue el Día del Libro, realizada en el mes de abril y que contó con la asistencia del Presidente de la República, Ricardo Lagos. A partir del mes de junio, y en colaboración con Chiletabacos, se realizaron los llamados Encuentros con la Cultura. Este proyecto contó con el auspicio de la Ley de Donaciones con Fines Culturales.

Durante el pasado año fueron entregados y aprobados por el Ministerio de Obras Públicas, los planos definitivos para la construcción de la Biblioteca de Santiago. En julio, el MOP llamó a licitación para la primera fase de construcción. Esta primera etapa del proyecto permitirá a la DIBAM, a partir del segundo semestre del 2003, comenzar a prestar servicios a niños, jóvenes y adultos, en salas especialmente diseñadas y habilitadas para éstos, en horarios extendidos, permitiendo así que todos los sectores de la ciudadanía puedan tener acceso a la Biblioteca de Santiago.

## Nuevas Colecciones

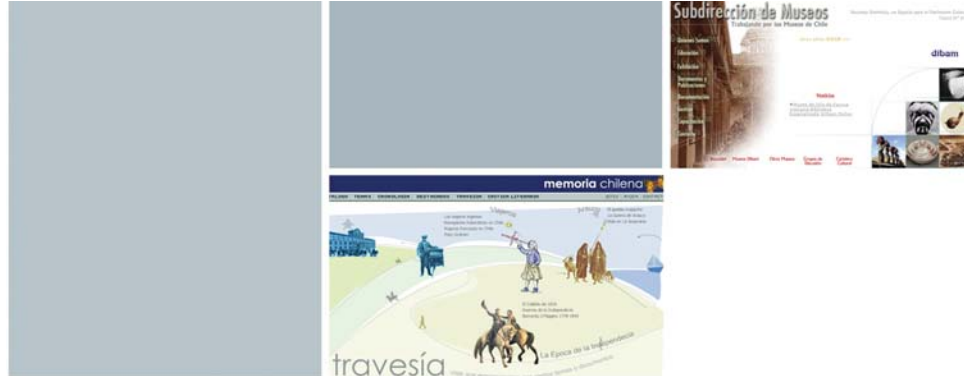
En la perspectiva de rescatar el patrimonio bibliográfico disperso y ofrecer nuevos contenidos a la comunidad, la Biblioteca Nacional presentó en conjunto con la Dirección de Comunidades Chilenas en el Extranjero (DICOEX) y la División de Cultura del Ministerio de Educación, el proyecto *Biblioteca del Reencuentro*, dando continuidad y nuevo impulso a su política de identificar, recopilar e integrar a las colecciones de la Biblioteca Nacional la producción de los chilenos durante el periodo del exilio y del post-exilio generadas en diferentes países del mundo. Esta línea de trabajo permitió reunir, durante los últimos años, una importante colección de publicaciones editadas en

Suecia, Francia y Canadá. Esta colección, igualmente, se propone consolidar las bases para que las publicaciones, en diversos formatos, que en la actualidad, editen los chilenos residentes en el extranjero también sean recuperadas por el país, pasando a formar parte de la bibliografía nacional. El proyecto cuenta con el patrocinio de la Asociación de Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica (ABINIA).

Otra iniciativa relevante fue la constitución de la comisión nacional de la *Biblioteca del Bicentenario*. Entre las entidades participantes se cuentan el Ministerio de Educación, el Ministerio de Relaciones Exteriores, la Comisión del Bicentenario, el Consejo del Libro y la Lectura, el Consejo de Rectores, ProChile, CORFO, la Cámara Chilena del Libro y la Asociación de Editores Independientes. La iniciativa apunta a conformar una colección bibliográfica que difunda en toda su amplitud y diversidad las obras que forman parte de la cultura chilena en todas sus expresiones y registros.

Asimismo, a fin de dar acceso a los bienes patrimoniales que posee la DIBAM, se llevó a cabo el diseño y ejecución de la primera parte del *Proyecto para la habilitación y desarrollo de la biblioteca especializada en ciencias de la educación*, del Museo Pedagógico, cuya apertura al público será durante el 2003, en un proyecto que ha contado con el apoyo del Ministerio de Educación, el Colegio de Profesores y la Biblioteca Nacional. El catálogo manual del museo fue automatizado comprendiendo la información bibliográfica contenida en las 15.000 fichas que lo conformaban. Próximamente estará disponible al público a través del catálogo en línea de la Biblioteca Nacional.





## ❖ Servicios en línea y nuevos contenidos para Internet

El Museo Nacional de Bellas Artes durante el 2002 completó la tercera etapa del *Proyecto Patrimonial Base de datos vida y obra de Artistas Plásticos Chilenos*. En tanto, el Museo Nacional de Historia Natural dio acceso parcial al Herbario Nacional a través del sitio [www.mnhn.cl](http://www.mnhn.cl).

En esta área, el Museo Histórico Nacional reestructuró su página web y participó en el proyecto Memoria Chilena, con un aporte a este sitio de alrededor de mil imágenes digitalizadas pertenecientes a sus archivos fotográficos e iconográficos.

Como parte del trabajo destinado a conservar y documentar el valioso legado patrimonial que cada museo custodia, durante el año 2002 se ingresó el 80 por ciento de las colecciones de carácter cultural al *sistema de registro SUR*. En esta misma línea, el Centro de Documentación de Bienes Patrimoniales, trabajó en el diseño y desarrollo de la versión en línea del software SUR, que estará disponible durante el 2003 y permitirá a los diferentes museos de la DIBAM dar acceso a distancia a sus colecciones, otorgando un nuevo y mejor servicio a los usuarios del sitio de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos.

Según el diagnóstico inicial, en los museos regionales y especializados de la DIBAM se conservan 280.360 piezas patrimoniales, por lo tanto, el objetivo de este proyecto es lograr, en un plazo de dos años, la automatización de todos los registros de las colecciones.

El Museo Antropológico P. Sebastián Englert desarrolló el sitio web [www.rapanui.cl](http://www.rapanui.cl). Con más de 150 páginas de textos y fotografías sobre las actividades realizadas y el patrimonio del museo, este sitio ofrece, además, servicios de búsqueda bibliográfica en línea, vistas panorámicas en 360 grados, música local, un recorrido digital por la exhibición permanente y noticias. Los contenidos han sido desarrollados íntegramente al interior del museo, aprovechando toda la experiencia y

sensibilidad museográfica de su equipo de trabajo. Al mismo tiempo, se han rescatado diferentes perspectivas científicas y tradiciones orales de la Isla, con el objetivo de servir de fuente informativa para variados usuarios, interesados en conocer parte del pasado de esta cultura polinesia. Cabe destacar el reconocimiento que recibió al ser galardonado el 2002 por Yahoo! en español, como el mejor sitio en la categoría de Ciencias Sociales.

Además el sitio del museo, continuó enriqueciendo la información sobre el quehacer de la entidad y ha acrecentado el Archivo de Música Tradicional, al incorporar un mayor número de cultores y de interpretaciones.

### memoria chilena



*Memoria Chilena* es un sitio de contenidos virtuales sobre la cultura e historia de Chile, sustentado en la digitalización de las colecciones patrimoniales de la Biblioteca Nacional --libros, periódicos, manuscritos, mapas y fotografías, entre otros-- que estarán disponibles para su consulta por parte de usuarios remotos en Internet.

Como *biblioteca virtual*, el visitante puede acceder al material en sus diferentes soportes por las modalidades tradicionales de *autor*, *título* y *materia*, tanto en su catálogo general como en sus catálogos específicos: de libros e impresos, de manuscritos, de imágenes, de registros sonoros, etc., generando por esa vía múltiples posibilidades de búsqueda. Como sitio temático, existe el acceso a través de las unidades temáticas ordenadas según una línea de tiempo o una distribución territorial. Por ejemplo: la colonización alemana puede ser localizada en el Siglo XIX, en el eje temporal, y en el Sur (regiones IX y X), en el eje territorial.





El proyecto ofrece en una primera instancia 100 unidades temáticas –50 correspondientes a historia y 50 a literatura– con un total de 255.071 páginas digitalizadas e incorporadas a través de más de 6 mil archivos o documentos. Además se continuarán desarrollando los temas históricos y literarios, así como otras áreas correspondientes a música, etnografía y estética. También el sitio cuenta inicialmente con alrededor de 30 mil registros correspondientes a la Sección Referencias Críticas, archivo que reúne artículos, críticas literarias y reseñas sobre las obras y autores hispanoamericanos, publicados en la prensa nacional.

En una nueva etapa se incorporará gradualmente, una selección de las colecciones de otras instituciones de la DIBAM.

También se han establecido alianzas con la Fundación Chile para compartir recursos en vistas a optimizar tanto el portal *Educación Chile* como el sitio *Memoria Chilena*. Como primera acción cooperativa, se comenzó a ejecutar el programa de digitalización de los archivos sonoros de la Biblioteca Nacional, el que incluye registro de voces, música y tradición oral. Esta importante

(registro sonoro), también con más de 18 mil consultas; y *Canto general* (Pablo Neruda), con más de 9 mil consultas.

La Biblioteca Nacional en el portal, creado por la Universidad de Alicante de España con el apoyo del Banco Santander, ofrece al visitante una selección de sus fondos más valiosos, entre los que destaca las obras de sus principales poetas, narradores e intelectuales; a la vez que incorpora registros sonoros de nuestra tradición oral. También están a disposición del visitante, valiosas obras de la Biblioteca Americana José Toribio Medina.

### Automatización de los Catálogos

Una de las líneas estratégicas impulsadas por la Biblioteca Nacional en el 2002 fue la de iniciar la extensión del sistema ALEPH al resto de las unidades de la DIBAM, estableciendo un sistema homogéneo de almacenamiento, gestión y recuperación de información, a la vez que un servicio más expedito y amistoso para nuestros usuarios. En este marco, la Subdirección de Bibliotecas Públicas inició el proceso de automatización del sistema de las bibliotecas del país que finalizará el año 2005.

Parte de este proceso es, también, la *Catalogación y puesta en línea de los periódicos del siglo XX* iniciada el 2000 y con una duración de tres años, y que comprende más de 17 mil títulos y 90 mil volúmenes.

línea de trabajo permitirá no sólo difundir por Internet estas valiosas colecciones sino de igual forma preservarlas en formatos digitales.

Desde su inauguración, a fines del año 2000, el *Portal de la Biblioteca Nacional de Chile* en *Biblioteca Virtual Cervantes* ha recibido a más de 7 millones 200 mil visitantes. Entre las obras más visitadas se cuentan *Voces de Escritores Chilenos* (registro sonoro), con más de 18 mil visitas; *Cancionero Tradicional*

El convenio establecido entre la DIBAM y OCLC Online Computer Library Center, Inc. (OCLC)<sup>(1)</sup> permitirá optimizar las tareas de catalogación posibilitando el trabajo en línea con las bases de datos de OCLC, ahorrando recursos y costos que significa

(1) Esta es la red más grande del mundo de servicios computarizados y de telecomunicaciones para bibliotecas, integrada por miembros cooperativos ofrece sus productos y servicios a las bibliotecas a nivel mundial. Actualmente más de 40 000 bibliotecas de todo tipo y tamaño en 76 países forman parte de OCLC, cuya base de datos cuenta con cerca de 50 millones de registros bibliográficos.



la clasificación original de obras que ya están catalogadas por este consorcio. A su vez la base de datos bibliográfica de la Biblioteca Nacional y de la DIBAM pasará a formar parte de la base de datos de la OCLC.

### Proyecto Renib XXI

Con el propósito de desarrollar un programa global de modernización de la Red Nacional de Información Bibliográfica (Renib), que asegure su autosustentabilidad operativa, se diseñó un anteproyecto para constituir la Renib XXI. El objetivo es refundar la red bajo un nuevo marco jurídico, con un modelo de gestión más eficiente y una estructura participativa, que contemple un esquema de tarifado de acuerdo con los beneficios obtenidos por los miembros y los aportes de información entregados por cada uno de ellos.

### Biblioredes: Abre tu mundo

En la biblioteca de Calera de Tango, fue inaugurado en noviembre del 2002 el proyecto *BiblioRedes: Abre tu mundo*, llevado a cabo por la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos (DIBAM) y con el aporte de la Fundación Bill & Melinda Gates. En el evento el presidente de la República, Ricardo Lagos señaló satisfecho: "No es para aquellos que lo tienen todo, sino para quienes lo necesitan y tienen que ponerse a tono con los tiempos. El año 2006 un millón de chilenos podrá y sabrá acceder a Internet a través de BiblioRedes".

Precisamente, uno de los objetivos del proyecto es asegurar una cobertura de Internet en todo el territorio chileno y, de esta manera, contribuir a disminuir las exclusiones asociadas a la brecha digital que afecta a amplios sectores de nuestra sociedad. BiblioRedes integra a diversas

comunidades tan lejanas como Visviri en el extremo norte, Puerto Williams en el sur, pasando por Isla de Pascua y Juan Fernández.

Durante el 2002, se realizó la instalación de la totalidad de la plataforma tecnológica en las 368 bibliotecas asociadas al proyecto, la que ya se encuentra en funcionamiento, prestando servicios a la comunidad. Los recursos instalados consistieron en 1.754 computadoras, todos conectados a Internet, 34 servidores regionales para administrar las redes, 1.725 cámaras digitales y 354 scanners e impresoras de red láser de alta resolución. Además se habilitaron 17 laboratorios computacionales distribuidos en todo Chile, con infraestructura tecnológica para capacitar en nuevas tecnologías e Internet.

La capacitación de la comunidad local es un eje central para lograr la apropiación de las nuevas herramientas tecnológicas. En un primer ciclo, se capacitaron 2 mil 22 monitores entre el personal de bibliotecas y voluntarios, y durante el año 2003 se capacitará a 2 mil 500 personas de la comunidad y se habilitarán 4 laboratorios móviles. El propósito es facilitar a los usuarios la utilización de los equipos y, sobre todo, asesorarlos para que generen sus propios contenidos. Con este proyecto, se busca promover y enriquecer el intercambio cultural entre las comunidades locales, facilitar su vinculación con el resto del mundo y estimular su expresión creativa a fin de contribuir con contenidos locales, regionales y nacionales a Internet.

Múltiples son las instituciones que permitieron que *BiblioRedes* esté al alcance de la comunidad. Desde la Presidencia de la República, los gobiernos regionales, a las municipalidades, de las cuales dependen la casi totalidad de las bibliotecas públicas beneficiadas con el proyecto. En el ámbito central, se han gestionado acuerdos de colaboración con instituciones como el Servicio Nacional de

la Mujer (SERNAM), la División de Organizaciones Sociales (DOS), Servicio de Cooperación Técnica (SERCOTEC), el Instituto Nacional de la Juventud (INJUV), el Instituto de Normalización Previsional (INP), la Subsecretaría de Desarrollo Regional, el Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS), ProChile, el Servicio

de Impuestos Internos y la Subsecretaría de Telecomunicaciones.

En tanto, en el área regional, se firmaron compromisos de cooperación con la Red de Telecentros Comunitarios de la Universidad de la Frontera (IX Región) y la Universidad de Concepción (VIII Región).

## ❖ Servicios presenciales y móviles

El Museo Nacional de Historia Natural amplió su oferta cultural a grupos de adultos mayores de la comuna de Santiago a través de un convenio con los centros y clubes de la Secretaría del Adulto Mayor de la Municipalidad. Esto permitió la realización de visitas quincenales entre los meses de octubre y diciembre.

Siguiendo el objetivo de la DIBAM de ampliar el conocimiento y la difusión de los bienes patrimoniales, la Subdirección de Bibliotecas Públicas desarrolló diversos proyectos destinados a brindar nuevos servicios y espacios de encuentro cultural y de libre acceso para la comunidad, entre ellos:

### Casero del Libro

Durante el primer semestre del 2002, los Caseros del Libro creados el año anterior recibieron nuevos títulos e incluyeron diversas actividades culturales.

Se trata de puntos de préstamo de libros en las ferias libres.

El segundo semestre se amplió este



proyecto en seis comunas del país: Arica (I Región), Doñihue (VI Región), Coelemu (VIII Región), Punta Arenas (XII Región), La Florida y Conchalí (Región Metropolitana). La selección de estas bibliotecas las realizó la Coordinación Regional respectiva, con el concepto de que éstas se encuentran bien posicionadas en su comunidad y cuentan con una buena gestión. El año 2003 se proyecta poder cubrir todas las regiones del país que hasta ahora no participan de la iniciativa.

Asimismo, en el seminario del Comité para Latinoamérica y el Caribe de la Federación Internacional de Bibliotecas Asociadas (IFLA-LAC), realizado en diciembre del 2002 en Santiago, cuatro países del cono sur (Argentina, Perú, Bolivia y Uruguay) se comprometieron a llevar a cabo un proyecto de similares características en sus respectivos países, liderando Chile la implementación del mismo.

### Buses Culturales y Dibamóviles

Después de la exitosa experiencia realizada en Casablanca (V Región), con el Bus Cultural que recorre diversas localidades de la comuna, la DIBAM, en sociedad con Chiletabacos, desarrolló un segundo proyecto de similares características en la





comuna de San Fernando (VI Región). Acogido a la Ley de Donaciones con fines Culturales, este nuevo *Bus Cultural de San Fernando*, inaugurado el 31 de mayo, ofrece no sólo libros, sino también música, videos, exposiciones y actividades, computadores y reproducciones de pintura que pueden ser solicitadas en préstamo por los usuarios.

Los *Dibamóviles* –vehículos similares que transportan, exhiben y prestan material de diferentes instituciones de la DIBAM--, trabajaron más estrechamente con las regiones, manteniendo sus respectivos recorridos, y aumentando sus servicios en actividades y préstamos realizados, así como el número de socios.

### Bibliometro

El *Bibliometro* se gestó a través de la firma de un convenio establecido entre la DIBAM y el Metro S.A., el cual ha permitido implementar pequeñas bibliotecas públicas dentro de las estaciones de metro, haciendo posible el acceso a la lectura a los más diversos grupos de personas: niños, adolescentes, adultos y adultos mayores. Durante el año 2002 se inauguró el *Bibliometro de Plaza de Armas*, y el nuevo *Bibliotrén de Quinta Normal*.

Los módulos de atención de Bibliometro se encuentran ubicados en las estaciones Tobalaba, Los Héroes, Calicanto, Baquedano, Pajaritos, Bellavista, y Ciudad del Niño. Además, forman también parte de esta red dos bibliotrenes, antiguos carros de ferrocarril, que fueron acondicionados como bibliotecas públicas y que están, en los jardines de la Biblioteca Nacional y en la Quinta Normal. El material bibliográfico está orientado a niños, adolescentes, adultos y adultos mayores, y versa preferentemente sobre literatura recreativa, autores chilenos, latinoamericanos y universales. En cuanto a géneros, Bibliometro ofrece: cuento, teatro, novela, poesía, ensayo, comics, reportajes, fábulas, leyendas, etc.

Asimismo, el Bibliometro suscribió un convenio con la empresa Alpiste, quien administra el portal en Internet [www.Portaladultomayor.com](http://www.Portaladultomayor.com), que permitirá a los adultos mayores de la Región Metropolitana, acceder a los servicios de Bibliometro en forma más expedita.



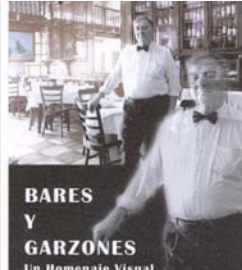
### Exposiciones destacadas

Durante el 2002 la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos presentó al público exhibiciones de las más variadas temáticas. Damos a conocer una selección de las muestras más destacadas:

En la Quinta Normal, en el Museo Nacional de Historia Natural destacó la exposición temporal *Espacios de Conservación el Herbario Nacional y la Flora de Chile*, fruto

de la culminación de un proyecto financiado por Fundación Andes que tuvo como objetivo destacar la importancia del Herbario Nacional, su valor archivístico y documental. Destacan también la muestra permanente que se inauguró, en junio, *Arte y Conocimiento de las Maderas Nativas de Chile*; y una presentación de objetos de cobre usados durante el Imperio Otomano, perteneciente a la colección de CODELCO,





a la cual acompañó un CD Interactivo titulado *Civilización y Cobre*.

Diversas expresiones plásticas tuvieron un espacio en el Museo Nacional de Bellas Artes, con un total de 33 exposiciones. El arte internacional estuvo representado por las fotografías de *Robert Doisneau*; las pinturas, los dibujos y las acuarelas de *Oswaldo Guayasamín (1919-1999)*; los trabajos de *Johann Moritz Rugendas en México*; y *Círculos y sueños*, del español *José Caballero*. En tanto, algunas de las muestras de los creadores nacionales fueron: *Idéntica identidad*, de *Bernardita Wattier*; *Retrospectiva*, de *Adolfo Couve*; *Moción de Orden*, de *Lotty Rosenfeld*; *In Illud Tempus*, de *Patricia del Canto*, y *Cámara para la resistencia de materiales*, de *Enrique Mathey*.

El Museo Histórico Nacional acogió en su sala de exhibición las siguientes muestras: *Luces de Modernidad*, 68 fotografías de la antigua Compañía de Electricidad (CHILECTRA), que muestran el proceso de transformación urbano de Santiago en las primeras décadas del siglo XX; *Nueva York después del 11 de Septiembre*, 28 imágenes a color de la llamada "zona cero" de *Joel Meyerowitz*; *Bares y Garzones: Un homenaje visual*, trabajo fotográfico de *Leonor Vicuña*; *Huellas de Fe: La presencia franciscana en Chile*, y *La Voz de lo Divino: El lenguaje de lo sagrado de la música*, una exhibición de los más diversos instrumentos musicales creados por el ser humano.

En la Biblioteca Nacional se exhibieron: *Ignacio Domeyko: ciudadano de dos mundos*; *Proyecto Arte Libre III, Sueños*; *El Bosque en la ciudad*, fotografías de *Manuel Carballo*; *Entre la catedral y las ruinas paganas. Homenaje a Rubén Darío*; *Librepensadores chilenos*; y *Valdivia 450 años*, entre otras exposiciones.

El Museo Regional de La Serena montó la exposición de maquetas *Arquitectura Serenense desde la Colonia al Plan Serena*

y el Museo de Historia Natural de Valparaíso realizó variadas exposiciones, entre las que sobresale *Caracolas, Joyas de Neptuno* e *Isla de Pascua, crónica de una etnia*.

### Exposiciones itinerantes

El Museo Nacional de Historia Natural llevó fuera de sus muros interesantes muestras, entre ellas *Tesoros Minerales* y *el Arte del Cobre*, presente en Expomin 2002; *Naturalia Expobichos*, realizada en el Mall Parque Arauco y el Mall Plaza Vespucio; *Ignacio Domeyko: Ciudadano del Mundo*, montada en la Casa de Lo Matta, de la Corporación Cultural de Vitacura; *Historia Natural del Parque Nacional Laguna San Rafael*, exhibida en el Museo de Historia Natural de Valparaíso, y *La Extinción es para Siempre*, expuesta en el Aeropuerto Internacional Arturo Merino Benítez.

A la vez, algunas de las colecciones del Museo Nacional de Bellas Artes dejaron el Parque Forestal para estar presentes en una sala de exhibición del Museo, recientemente habilitada en el mall Plaza Vespucio. El público de la zona sur de Santiago disfrutó de: *De Pedro Lira a Camilo Mori*; *La Buena Noticia*, de *Claudio di Girolamo*; *La Figura Humana* y *Pintura Española*. Además en la estación Bellas Artes del Metro, en conjunto con el Museo de Arte Contemporáneo, de la Universidad de Chile, se realizó la exposición de pintura *Colección 2 Museos*.

Una original iniciativa fue la exposición *Marianne North: La Naturaleza chilena 1884*, la que gracias a la Armada de Chile fue posible embarcar rumbo a la Antártica, la que permitió que las comunidades del extremo sur de nuestro país conocieran parte del patrimonio nacional. La muestra itinerante contó con pinturas de la artista inglesa Mrs. North, destacada estudiosa de la botánica a fines del siglo XIX en la Antártica.



## ❖ Extensión Cultural

Durante el 2002 la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos realizó numerosas actividades de extensión cultural, a lo largo del país:

Entre las exposiciones que el Museo Regional de Antofagasta mostró al público destacan: *Etnografía Atacameña*, *Cetáceos del mundo en peligro de extinción* y *Metalurgia de San Pedro de Atacama*, así como el desarrollo de un ciclo de cine infantil.

En la IV Región, el Museo del Limarí realizó un Plan de difusión y mejoramiento de sus servicios, a fin de instalar un conjunto de estrategias combinadas de difusión del patrimonio arqueológico provincial entre la comunidad local, provincial, regional y turista. Entre ellas cabe mencionar el montaje de la exposición *Museo del Limarí. Hacia el rescate de nuestra identidad*, en el Mall Plaza de La Serena y de la muestra *Trazos del Choapa*, en Los Vilos.

La Biblioteca Santiago Severín de Valparaíso, formuló el proyecto *La memoria de Valparaíso: conservación de la sala de historia Simón Bolívar*, y obtuvo el financiamiento necesario para llevarlo a cabo durante el período 2003-2004.

En el Museo de Rancagua se realizaron diversas actividades culturales entre las que cabe destacar: el *Cabildo de artesanía tradicional*; la *Feria de antigüedades* y la *Feria del Libro Usado*, y el encuentro de cantoras dentro del proyecto *El rol de la mujer y lo femenino en la música tradicional chilena*.

Los museos de la VII Región trabajaron en conjunto con la comunidad numerosas actividades. Por ejemplo, el Museo de Yervas Buenas desarrolló el *II Concurso Tradicional de Leyendas y Personajes de Nuestro Pueblo*, y el taller didáctico de aprendizaje *Grupo de amiguitos del museo*.

En tanto, el Museo de Arte y Artesanía de Linares presentó la actividad didáctica *Ceremonia del Mate*; la exposición

*Ceremonia del Mate*; la exposición fotográfica *Linares ayer y hoy*, y el evento que reunió una muestra y diversas actividades denominado *Gastronomía del Maule, el arte del sabor y del color*.

En Talca, el Museo O'Higiniano y de Bellas Artes presentó la exposición fotográfica *Catastro y recopilación del patrimonio fotográfico de la región del Maule*, y el ciclo titulado *Debates estéticos sobre Arte Contemporáneo*.

El Museo Historia Natural de Concepción, realizó un taller para capacitar niños guías, titulado *Las redes de infancia adolescencia en el Museo de Historia Natural de Concepción*; y un ciclo de charlas denominado *Historias Indígenas del sur de Chile*.

El Museo Regional de Ancud, durante el 2002, realizó la exposición y el ciclo de conferencias *Entre la Tierra y el Mar*, así como la *VIII semana de la ciencia y la tecnología*.

El Museo Regional de Magallanes realizó -en el área de la conservación- un diagnóstico y propuesta de intervención para la recuperación de las pinturas decorativas de cielos y muros de su edificio. Y dentro de las actividades al público desarrolló un taller protegido para personas con problemas mentales leves, y la exposición *Cosmografías de la Patagonia*.

En Puerto Williams, el Museo Martín Gusinde llevó a cabo el ciclo de talleres *Patrimonio arqueológico y legislación en Chile*.

La Subdirección de Bibliotecas Públicas organizó una diversidad de actividades culturales, entre las que destacaron talleres literarios, exposiciones, conciertos, tertulias, ferias del libro, etc., cumpliendo así su misión de ser un centro de actividad cultural de las comunidades y lugar de encuentro para sus habitantes.

En la Región Metropolitana, la Biblioteca



Nacional dio espacio a la expresión poética, a través de la realización de: *Recital poético (Con)vivientes en la palabra*, que contó con la participación de Raúl Zurita, Stella Díaz Varín, Marión Canales y Adolfo Zarges; *lectura poética del Centro de Escritores de Arica*, con motivo de celebrarse el mes de la poesía, e incorporación de Gonzalo Rojas a la Academia Chilena de la Lengua.

Los interesados en el mundo de las ciencias naturales tuvieron el año 2002 la oportunidad de acceder en el Museo Nacional de Historia Natural a los cursos gratuitos de paleontología básica, *Crónicas de la Vida Antigua*, y de entomología básica.

En un afán similar de acercamiento a la comunidad, en el Museo Nacional de Bellas Artes las voluntarias de la sala de Animación y el departamento Educativo realizaron la actividad denominada *Encuentro con el Artista*, dirigida a estudiantes de enseñanza media a quienes los artistas exponentes realizaban una visita guiada a su muestra. A esta actividad asistieron 150 alumnos de diferentes liceos y colegios de Santiago.

Otra actividad fueron los *Talleres de Arte* para estudiantes de enseñanza básica y media, dirigidos por las voluntarias de la Sala de Animación. Con una periodicidad semanal, participaron en total 72 alumnos invitados de distintos establecimientos subvencionados de Santiago.

El Museo Benjamín Vicuña Mackenna publicó el libro *Los proyectos nacionales en el pensamiento político y social chileno del siglo XIX*, de Manuel Loyola y Sergio Grez (compiladores). La obra reúne las conferencias impartidas por diversos historiadores durante un ciclo organizado por el museo en 1999, la cual fue editada por la Universidad Católica Cardenal Raúl Silva Henríquez. Además, entre las actividades realizadas el pasado año, destaca la exposición de fotografías *Historia de las mujeres de la comuna de La Granja*,

y el primer encuentro de historiografía chilena *Traslademos el aula al museo*. Una iniciativa innovadora que se ejecutó por primera vez, en conjunto con la Municipalidad de Santiago. Durante una semana 45 niñas de la Escuela Benjamín Vicuña Mackenna realizaron su jornada de la mañana en el museo de acuerdo a su horario normal, estableciendo una relación directa entre la asignatura cursada y las exposiciones y arquitectura del museo.

El Museo Histórico Nacional realizó talleres, charlas y conferencias, entre las cuales se destacaron: *Chiloé una Isla sobre el cielo*; *La ciudad, espacio de identidad*; *Rapa-Nui, ojos que miran al cielo* y *El último ramal ferroviario Talca-Constitución-Talca*.

## Música y teatro

Durante el 2002 se realizaron numerosas presentaciones teatrales y musicales en las diferentes entidades que conforman la DIBAM.

Algunas de las presentaciones que llenaron de música la Biblioteca Nacional fueron: la Cuarta temporada de conciertos *Guitarra en verano*, interpretados por los alumnos del Instituto de Música de la Pontificia Universidad Católica de Chile; el Ciclo de conciertos *Retrospectiva de la música vocal chilena*, en conjunto con la Dirección de Extensión de la Universidad Metropolitana; *Recital de canto y piano* a cargo de María Elena Guíñez (soprano) y Alfredo Saavedra (pianista), en conjunto con el Teatro Municipal; y el *Ciclo Festival Arte Libre 3*, actividad conjunta con Gendarmería de Chile, que comprendió música folklórica, jazz, danza árabe y teatro.

En homenaje al escritor Enrique Bunster, se presentó su obra de teatro *Nadie puede saberlo*, con la participación de la compañía teatral de Alfredo Ahumada. Otra actividad importante fue el ciclo teatral organizado por la Sociedad Cultural



Teatro La Carreta, que presentó las siguientes obras: *Cuestión de Ubicación* (Teatro Utopía); *Detención por sospecha* (Teatro Asociación Prohibida) y *Donde la Gloria* (Teatro Las Hormiguitas); *Yerma* (Teatro Las Carmelas); *El hombre que se convirtió en perro* (Teatro La Chimba); *La toma* (Teatro El Choclón), y *Nuestro Hamlet, Hamlet nuestro* (Teatro La Carreta).

### Cine y Videos

Durante el mes de mayo se llevó a cabo un Ciclo de Cine Vídeo de Otoño que permitió la exhibición de grandes clásicos del cine, en una actividad conjunta con la Fundación Imágenes y Movimiento.

### Conferencias, Mesas y Talleres

La palabra y la conversación guiaron los encuentros del público y los creadores que se reunieron en los distintos espacios que forman parte de la DIBAM, para intercambiar ideas de las más diferentes materias.

Las Tertulias de los jueves organizadas por el Salón de Investigadores de la Biblioteca Nacional acogieron durante el 2002 a más de dos mil personas. Entre las charlas dictadas estuvieron: *La poesía erótica en Chile*, por Gustavo Donoso; *Historia de la radio en Chile*, por el periodista Marcos Correa; *Los cuentos de Oscar Wilde*, por Enrique Sandoval Geissler y *Literatura colonial hispanoamericana*, por Bernarda Urrejola, entre otras.

## Conservación y Restauración

Durante el 2002 las distintas instituciones de la DIBAM ejecutaron diversas acciones tendientes a la restauración y conservación de sus colecciones patrimoniales. Ejemplo de ello es la habilitación en el Museo Nacional de Historia Natural de una estantería *Full Space* para las colecciones zoológicas; la mantención y traslado de la Cámara del Niño del cerro El Plomo; la reparación del depósito zoológico y el acondicionamiento del nuevo depósito herbario.

En tanto, el Centro Nacional de Conservación y Restauración (CNCR) el pasado año desarrolló, entre otras, las siguientes acciones: la formulación, gestión y ejecución del proyecto de restauración y habilitación del Claustro de la Recoleta

Dominica; faenas en conjunto con el Instituto de Investigación y Conservación de Nara – Japón para la UNESCO en Isla de Pascua; el proyecto de restauración de las iglesias e imaginería religiosa de la IV Región de Coquimbo y la creación y puesta en marcha del Laboratorio de Ciencias del CNCR.

Además en su línea de trabajo permanente en materia de conservación y restauración, asesoró tanto a los museos DIBAM como a otras instituciones públicas y privadas encargadas de resguardar el patrimonio cultural del país.

Especial mención requiere la participación de la DIBAM en la constitución del Sistema Nacional de Información Territorial (SNIT)





que articula a diferentes entidades públicas y privadas. Este sistema –que permitirá establecer normas y estándares respecto a la captura, procesamiento y flujo de la información—resulta particularmente importante para el área de patrimonio. Esta iniciativa permitirá contar con información cultural actualizada, contribuyendo, al mismo tiempo, a racionalizar la gestión del patrimonio cultural y natural del país en concordancia con las variables físicas y humanas que caracterizan el territorio y que están representadas en el SNIT en el resto de las áreas: social, de infraestructura, de recursos naturales, de la propiedad, de la información territorial básica, de regiones y de planificación territorial. El área de Patrimonio es coordinada por el Centro Nacional de Conservación y Restauración, dependiente de la Dibam.

### Microfilmación y Digitalización

La Biblioteca Nacional y el Archivo Nacional desarrollaron diferentes trabajos para dotar a sus colecciones de condiciones más adecuadas para su preservación. Se realizaron actividades para el empaste, limpieza y microfilmación de las colecciones de periódicos, libros, revistas, mapas, manuscritos y otros.

La colección de periódicos constituye el fondo más consultado por los usuarios de la Biblioteca Nacional. Por consiguiente, desde el punto de vista de su conservación y preservación es el material más expuesto a un progresivo deterioro, derivado de su constante manipulación. Frente a esta situación, fue concebido un proyecto a tres años plazo, que involucra tres operaciones: microfilmación de las colecciones históricas; microfilmación y digitalización diaria de periódicos actuales de mayor demanda, y ampliación de los equipos para la consulta de microfilmes y la infraestructura de almacenamiento de los mismos.

Asimismo, la Biblioteca Nacional diseñó un proyecto para la automatización y digitalización de la totalidad del material de la *Sección de Referencias Críticas*, archivo de recortes de prensa sobre obras y autores literarios hispanoamericanos que ahora podrá ser consultado a través de Internet. Este proyecto contará con el financiamiento de la Fundación Andes, la que aportará cerca del cincuenta por ciento de su costo.

### Proyecto Archivo de Prensa “Salvador Allende”

Durante el curso del 2002, el investigador y académico Hugo Zemelman, residente en México, donó a la Biblioteca Nacional un valioso y completo archivo de recortes de prensa relativos al gobierno del ex Presidente Salvador Allende. El archivo reúne cerca de 25.000 recortes de diferentes medios que cubren el período de 1970-1973, y constituye una fuente documental única sobre tan importante capítulo de la historia de Chile. El proyecto –que cuenta con el apoyo del Colegio de México y de la Universidad de la Ciudad de México, y cuya duración es de 3 años–, contempla la descripción catalográfica de cada uno de los recortes, su digitalización y la publicación de un trabajo analítico del profesor Zemelman.



## ❖ Investigaciones y Publicaciones

En el campo de la investigación, durante el 2002 el Museo Nacional de Historia Natural desarrolló por tercer año el proyecto *Biodiversidad de Aysén*, en que investigadores del museo trabajaron en la caracterización de los biotopos marinos intermareales y submareales someros de los canales de la Reserva Nacional Katalalixar, de Aysén.

En tanto, en el área de las publicaciones, la Biblioteca Nacional realizó investigaciones y compilaciones, sobre la base de sus fondos bibliográficos y documentales. Estas son algunas de las obras editadas:

- **Al Silencio**,  
Tercer volumen de la trilogía del Premio Nacional de Literatura Gonzalo Rojas
  - **Morada irreal**,  
de Jorge Teillier
  - **Necesidad del arcoiris**,  
poesía selecta de Luis Oyarzún
  - **Crónicas de Nueva York**,  
de Rosamel del Valle
  - **Contra mi voluntad. Biografía de Julio Barrenechea**,  
por Miguel Laborde
- A su vez el Centro de investigaciones Diego Barros Arana publicó los siguientes títulos:
- **Historia General de Chile de Diego Barros Arana**,  
Tomos VIII y IX
  - **Modernidad y Modernización en América Latina**,  
de Gladys Lizama
  - **Hombres y Mujeres de la Pampa**,  
de Sergio González
- El dilema del Centauro**,  
de Antonio Mitre

- **Retrato hablado de las ciudades chilenas**,  
de Bernardo Guerrero
- **Cultura de masas, reforma y nacionalismo en Chile 1910-1931**,  
de Stefan Rinke
- **Cobquecura**,  
de Verónica Salas.
- **Imágenes de Santiago del Nuevo Extremo**,  
Verónica Uribe, editora.

### Colección Fuentes para la Historia de la República

- **Arquitectura política y seguridad interior del Estado. Chile 1811-1990**,  
Recopilación e interpretación Brian Loveman y Elizabeth Lira

### Colección Sociedad y Cultura

- **La contrarrevolución de la independencia de Chile**,  
de Cristián Guerrero
- **José Toribio Medina y su fundación literaria y bibliográfica del mundo colonial americano**,  
de José Carlos Rovira
- **Obra y fe. La catedral de Santiago 1541-1769**,  
de Emma de Ramón

### Colección Ensayos y Estudios

- **Los instrumentos líricos de los primeros cazadores de Tierra del Fuego 1875-1900**,  
de Donald Jackson S.



## Eventos y conmemoraciones

### Día del Libro

Con motivo de la celebración del Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor, las Coordinaciones Regionales de Bibliotecas Públicas organizaron múltiples eventos, entre los que cabe destacar: lanzamientos de libros, maratones poéticas, tertulias con escritores, concursos y exposiciones. En la IX Región, por ejemplo, se realizó *El Carrete del Libro*: iniciativa en la que participó el sesenta por ciento de las bibliotecas públicas de la región, manteniendo la atención al público durante toda la noche, con actividades culturales relacionadas con la lectura, la escritura, el cine, la música, los juegos, el teatro y diversas actividades recreativas, que fueron acompañadas de mate, sopaipillas, café, vino navegado y otras delicias, reuniendo a una masiva concurrencia.

### Fiesta de la Cultura

La Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, junto a otras instituciones del Estado, celebró en las calles de Santiago la *Fiesta de la Cultura*, que organizó por tercer año la Secretaría General de Gobierno. El propósito, en esta ocasión, fue llevar a los espacios públicos los servicios y actividades que habitualmente ofrecen las distintas entidades que conforman la DIBAM.

En el Parque Forestal, próximo al Museo Nacional de Bellas Artes, se instaló un Dibamóvil, que puso a disposición del público libros para niños y adultos e informó sobre su trabajo. Además un stand ofreció, a módicos precios, las publicaciones que edita la institución. Complementaron la jornada diversas actividades como teatro callejero, música en vivo y cuentacuentos.

### Día del Patrimonio

La iniciativa del gobierno de celebrar cada

año el Día del Patrimonio, ha tenido una excelente acogida del público, el que ha asistido de manera entusiasta a los diversos espacios y expresiones culturales y patrimoniales.

En este marco, los museos, bibliotecas y archivos junto con abrir sus puertas al público —como es habitual, dado el carácter de sus servicios— organizaron numerosas actividades culturales y artísticas, que contribuyeron al conocimiento y difusión del patrimonio nacional en sus más diversas expresiones: publicaciones, artes visuales, música, tradición oral, etc.

### XXXIII Feria Nacional Científica Juvenil

El Museo Nacional de Historia Natural organizó la XXXIII Feria Nacional Científica Juvenil, una actividad científico-escolar que convocó 44 proyectos de niños y jóvenes de todo el país, quienes ofrecieron al público innovadores proyectos sobre las temáticas de arqueología, antropología, botánica, entomología, geología, mineralogía, paleontología, hidrobiología, malacología, vertebrados, astronomía, ecología y física.

### IV Seminario sobre Patrimonio Cultural

En su versión número cuatro, entre los días 17 y 18 de octubre, se desarrolló el *Seminario sobre Patrimonio Cultural: Memorias del Futuro*. Los objetivos planteados fueron reunir y dar a conocer diversas experiencias de trabajo respecto al patrimonio cultural y recogerlas en una publicación; reflexionar en torno a las prácticas culturales asociadas a la investigación, conservación y difusión del patrimonio y a las diversas lecturas que éstas expresiones e iniciativas proponen; así como también, desarrollar instancias de colaboración e intercambio entre personas y organizaciones participantes en el seminario.



A través de un encuentro interdisciplinario que reunió diversas experiencias relacionadas con el patrimonio, la memoria, la identidad y la creación, se convocó a un significativo grupo de gestores culturales, creadores, organizaciones y personas interesadas. Entre los exponentes se contó con: Magdalena Piñera, Patricio Castro, Boris Quercia, Pelagia Rodríguez, Juan Pablo González, Horacio Salinas, Joe Vasconcellos, Cristián Leighton, David Benavente, Oscar Contardo, Pablo Aranzuez y Eduardo Santa Cruz.

### Feria Internacional del Libro y II Remate de Publicaciones

La Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos participó en la Feria Internacional

del Libro y organizó el *II Remate de Libros*, durante diciembre, en los jardines de la Biblioteca Nacional. En esta ocasión el público encontró publicaciones impresas por la Dibam, o coeditadas con otras instituciones o editoriales. Antiguos y nuevos títulos sobre historia, antropología, literatura y arte, entre otros, estuvieron presentes.

Muchos de estos libros son fruto del trabajo de investigación y difusión que responde a los objetivos propios de la DIBAM, pero que también buscan satisfacer las nuevas inquietudes y necesidades culturales de la comunidad. Los volúmenes forman parte de las colecciones publicadas por: el Centro Diego Barros Arana, el Museo Nacional de Bellas Artes y el Museo Histórico Nacional, y los Archivos del Escritor, y de Literatura Oral, ambos dependientes de la Biblioteca Nacional.

## Relaciones Internacionales

Durante el año 2002, la DIBAM reafirmó sus vínculos con varias instituciones internacionales con las cuales tiene convenios y alianzas de trabajo. Asimismo concretó nuevos lazos con organismos extranjeros, y participó en diversas convenciones, reuniones y asambleas.

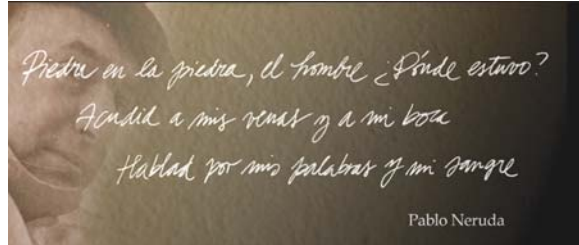
El Museo Nacional de Historia Natural es autoridad científica en materia de flora y fauna forestal, por eso participa en la Convención sobre Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Flora y Fauna Silvestres (CITES). Además tiene presencia en la Convención sobre la Protección de Humedales (RAMSAR).

En tanto, la Biblioteca Nacional concurre a importantes encuentros internacionales

durante el 2002. Algunas de sus participaciones fueron en: la Reunión del Directorio de ABINIA, en Antigua, Guatemala; la XIII Asamblea General de ABINIA, en Río de Janeiro, Brasil; el III Encuentro de Intelectuales Chileno-Bolivianos, en La Paz; el Seminario Internacional de Archivos, y el Taller Internacional Implementando y Mejorando los Servicios de Información para personas Discapacitadas en redes de Bibliotecas, organizado en conjunto con la Fundación FORCE, en Santiago, Chile.

El Archivo Nacional tuvo una activa participación la II Reunión del Comité Regional para América Latina y el Caribe del Programa Memoria del Mundo de la





UNESCO, desarrollada en junio del 2002, en Quito, Ecuador.

También hubo presencia del Archivo Nacional en la Reunión de Expertos para la Preservación del Patrimonio Digital de América Latina y el Caribe, realizada en Managua, Nicaragua; y en el Seminario Internacional de Archivos Gestión y Preservación del Documento electrónico, realizado en Río de Janeiro.

Asimismo, el Centro Nacional de Conservación y Restauración participó como titular en diferentes eventos internacionales, como por ejemplo: el XXX Congreso Anual de AIC, desarrollado en Miami, Estados Unidos; el Taller Andino sobre Técnicas Químicas y Físicas Aplicadas a la Arqueología, desarrollado en Lima, Perú; el XIII Congreso Internacional del ICOM-CC, y el Primer Congreso Iberoamericano sobre Archivos Universitarios, desarrollado en Temuco, Chile.

Por otra parte, la DIBAM presentó la postulación del Canto a lo divino del valle central de Chile a la UNESCO, para ser incluido en la Lista del Patrimonio Mundial Oral e Intangible de la Humanidad. Cabe recordar que el Canto a lo divino es una expresión de la religiosidad popular campesina de la zona central de Chile, que combina la poesía en décimas, tradición que viene del siglo XVI español y que se canta con acompañamiento de guitarra o guitarrón.

Asimismo, la Comisión Nacional del Programa Memoria del Mundo de la UNESCO, presidida por la Subdirectora de Archivos --quien es miembro del Comité de expertos de la Memoria del Mundo --, presentó las postulaciones de dos archivos documentales para ser incorporados al programa. Estos son el Fondo Jesuitas de América que custodia el Archivo Nacional de Chile, y el Archivo de los Derechos Humanos en Chile, formado por un conjunto de archivos de instituciones nacionales, no gubernamentales.

## Talleres y Conferencias

### ■ Seminario de la Asociación Latinoamericana de Archivos.

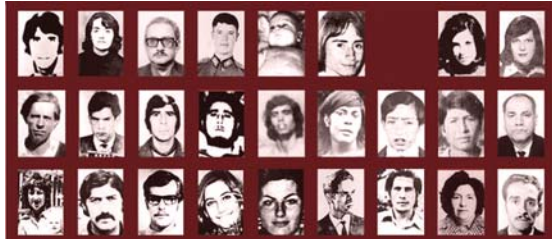
Esta asociación es la rama Regional del Consejo Internacional de Archivos, lo que explica que el Seminario reuniera cien directores y archivistas de Iberoamérica y alrededor de 200 funcionarios vinculados al trabajo archivístico, en la perspectiva de socializar experiencias y criterios con relación a los formatos internacionales de intercambio de datos, nuevas normas que regulan el trabajo y almacenamiento de archivos, las diferentes alternativas y limitaciones de las aplicaciones tecnológicas, los documentos electrónicos y su conservación, como así también los archivos de la sociedad civil.

### ■ Seminario-taller para el acceso de discapacitados visuales a las bibliotecas públicas

Organizado por la Subdirección de Bibliotecas Públicas y con el apoyo de la Fundación Force de Holanda y un grupo de profesionales especializados vinculados a la misma, se realizó un Seminario de capacitación destinado a hacer más accesibles las bibliotecas a las personas con discapacidades visuales. El objetivo fue compartir las experiencias que se han desarrollado internacionalmente, especialmente las de los Países Escandinavos y Gran Bretaña.

### ■ Seminario intercambio de experiencias de gestión cultural comunitaria en bibliotecas públicas del cono sur

La Subdirección de Bibliotecas Públicas realizó el seminario internacional *Intercambio de Experiencias de Gestión Cultural Comunitaria en Bibliotecas Públicas del Cono Sur*. El encuentro fue patrocinado por el Programa para el Progreso de la Bibliotecología de la Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias (IFLA - ALP).



de formación cívica y democrática  
imprescindible  
porque inauguraron en el mundo



Más específicamente, el seminario se propuso recopilar prácticas de gestión comunitaria en Chile, Bolivia, Perú, Argentina y Uruguay que propendan al fortalecimiento de la relación biblioteca y comunidad; crear un espacio de encuentro internacional para el intercambio de experiencias relacionadas con el fortalecimiento de la organización en torno a la propuesta cultural de las bibliotecas y potenciar las redes comunitarias de apoyo bibliotecario.

### Reuniones de Representación Institucional

Tercera Mesa redonda de Ministros de Cultura sobre Patrimonio Intangible organizado por la UNESCO y el Ministro de Cultura de Turquía en Estambul, realizada en septiembre.

Participación de la Directora de la DIBAM en la Comitiva Oficial de la visita del Presidente de Chile a las repúblicas de Rusia, Polonia y Hungría.

Participación de la Subdirectora de Bibliotecas Públicas en la Reunión del consejo del Programa Interamericano de

Bibliotecas Públicas (PICBIP), realizado en Colombia.

Participación de la DIBAM en las reuniones del Mercosur/UNESCO sobre Seguridad Social para los Artistas, realizado en Santiago de Chile, en el mes de julio.

Participación del Subdirector de la Biblioteca Nacional de Chile en la Asamblea General de la Asociación de Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica (ABINIA), de cuyo Consejo de Directores forma parte Chile.

Bajo el auspicio de ABINIA, Chile asesora a la Biblioteca Nacional de Guatemala en el área de conservación y procesamiento del material bibliográfico correspondiente a sus colecciones antiguas.

Participación en la Conferencia Anual de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios e Instituciones (IFLA), realizada en Glasgow, Escocia. La DIBAM forma parte del Comité Permanente de Bibliotecas Públicas y de la Sección de América Latina y el Caribe (IFLA LAC).

Participación de la Subdirectora del Archivo Nacional en la XXXVI Reunión de la Conferencia Internacional de Archivos, Marsella, Francia.

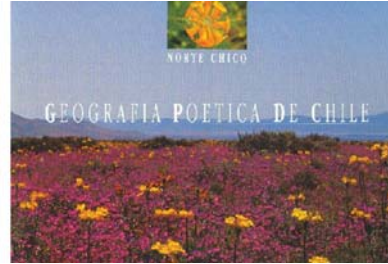
## Capacitación

Con la ejecución del Programa de Capacitación de la DIBAM, durante el año 2002, se dio cumplimiento a las etapas III y IV del Programa de Mejoramiento de la Gestión, trabajo que fue liderado por el Comité Bipartito de Capacitación, que se puede resumir en las siguientes actividades y conclusiones:

- Se capacitó en total a 692 funcionarios, equivalente a una cobertura del 82% de

la dotación. (Ver cuadro N° 1, correspondiente al resumen de las actividades de capacitación).

- La experiencia de haber trabajado parte del Programa de Capacitación con un equipo de Instructores Internos, para las actividades de Planificación Estratégica, Formulación y Evaluación de Proyectos, Marketing Cultural, Manejo de Office y sus utilitarios y Evaluación del Desempeño y



Supervisión de Personal, fue altamente valorado por los asistentes a estos talleres, quienes reconocieron en sus compañeros de trabajo la experiencia y competencias profesionales necesarias para compartir estos conocimientos desde la perspectiva del mismo servicio (se capacitó a 222 funcionarios a través de esta modalidad). Ello, además permitió optimizar el uso de los recursos financieros asignados a Capacitación.

- Se valoró por parte de los participantes de regiones la amplia cobertura del Programa de Capacitación, ya que éste benefició en un mayor porcentaje a las regiones. Los cursos, tanto los dictados por relatores externos como internos, se impartieron en grandes áreas geográficas del país: en el

norte, donde fueron sede las ciudades de La Serena y Copiapó; en el centro, donde Valparaíso, Santiago Talca estuvieron como centros de encuentro y, finalmente, en el sur, Concepción, Temuco y Puerto Montt fueron espacios de reunión..

- Importante es indicar que el programa de capacitación año 2002, fue el resultado de un estudio previo que contempló el levantamiento de los requerimientos de capacitación y la construcción de los perfiles de cargos necesarios para determinar las competencias necesarias y establecer las brechas de capacitación del personal. Estas acciones se realizaron dentro del marco presupuestario y conforme a las prioridades estratégicas y compromisos de gestión institucional.



## Cuadro Resumen Actividades de Capacitación año 2002

Nombre Actividad	Número de Funcionarios Capacitados	%
1.- Área Desarrollo Institucional		
Formulación y Evaluación de Proyectos	57	
Evaluación de Desempeño y Supervisión de Personal	56	
Planificación Estratégica	40	
Subtotal	153	22.1%
2.- Área Desarrollo de Habilidades		
Instructor Interno	36	
Servicio al Cliente	228	
Subtotal	264	38.2%
3.- Área Desarrollo Profesional		
Trabajo en Equipo	69	
Marketing Cultural	45	
Computación	46	
Subtotal	160	23.1%
4.- Áreas extraordinarias		
Curso Ceremonial y Protocolo	15	
Curso de Access	1	
Curso Administración de Redes	1	
Curso Comités Paritarios	20	
Curso Vigilantes Privados	36	
Taller Museografía	10	
Inglés	6	
Congresos	11	
Curso bases del Lenguaje	10	
Presupuesto y Modificación Presupuestaria	1	
Capacitación Juntas Calificadoras	4	
Subtotal	115	16.6%
<b>TOTAL CAPACITACION</b>	<b>692</b>	<b>100%</b>

# Estadística



## Presupuesto

### Gastos

Subtitulo	Item		Presupuesto Año 2002
21		GASTOS EN PERSONAL	5.236.680
22		BS. Y SERV. DE CONSUMO	1.356.491
24		PRESTA. PREVISIONALES	0
	30	-Prestaciones Previsionales	0
25		TRANSFER. CORRIENTES	1.296.258
	31	- Transf. al Sector Privado	1.038.067
	001	- Salas Cuna y Jardín Infantil	47.784
	212	- Museo San Francisco	3.525
	213	- Fondo José Toribio Medina	1.429
	214	- Fondo Andrés Bello	1.227
	215	- Bibliometro	60.903
	216	- Acciones culturales	923.199
	32	- Transf. a otras Entidades Publicas	243.475
	156	- Consejo de Monumentos Nacionales	243.475
	157	- Bibliometro	0
	34	- Transfferencias al Fisco	14.716
	001	- Impuestos	14.716
31		<b>INVERSION REAL</b>	<b>1.712.430</b>
	50	- Requisitos de inv. para func.	271.183
	51	- Vehículos	17.605
	56	- Inversión en Informática	55.470
	74	<b>- Inversiones no regionalizables</b>	<b>1.368.172</b>
32		<b>INVERSION FINANCIERA</b>	<b>0</b>
	80	- Compra de títulos y valores	
60		- Operaciones años anteriores	5.000
70		- Otros compromisos pendientes	5.000
90		- Saldo Final Caja	1.310
			<b>9.622.169</b>

## Ingresos

Subtitulo	Item	Clasificación Presupuestaria (Según ley de presupuesto)	Año 2002 M\$
01		Ingresos de Operación	299.958
07		Otros Ingresos	30.536
	79	Otros	30.536
09	91	Aporte Fiscal libre	9.290.675
11		Saldo Inicial caja	1.000
		<b>Total</b>	<b>9.622.169</b>

## ❖ Dotación efectiva de Personal

### Personal de Planta

Estamento	Año 2002
Directivos	50
Profesionales	175
Técnicos	31
Administrativos	153
Auxiliares	132
<b>Subtotal</b>	<b>541</b>

### Personal a contrata

Estamento	Año 2002
Profesionales	100
Técnicos	25
Administrativos	101
Auxiliares	60
<b>Subtotal</b>	<b>286</b>

### Personal Bibliometro

Estamento	Año 2002
Nº de Personas	17
<b>Total</b>	<b>844</b>

Además existen 57 personas contratadas como vigilantes privados, bajo las nomas del código del trabajo.



## ❖ Datos de Usuarios y Servicios

<b>Biblioteca Nacional</b>	
Usuarios Presenciales	305.455
Consultas vía internet	8.566.695
Obras consultadas	4.195.324

<b>Bibliotecas Públicas</b>	
Usuarios en sala	5.300.931
Usuarios a domicilio	1.565.613
Total	6.866.544

<b>Archivo Nacional</b>	
Usuarios Archivo Nacional de la Administración	5.693
Usuarios Archivo Nacional Histórico	5.920
Usuarios Archivo Regional de la Araucanía	1.064
Usuarios Archivo Regional de Tarapacá	532
Total	13.209

<b>Visitas a Museos Nacionales</b>	
Nacional de Historia Natural	199.602
Nacional de Bellas Artes	414.051
Histórico Nacional	126.348

## ❖ Visitas a Museos dependientes de la Dirección de Bibliotecas Archivos y Museos

Museo	Total
B. Vicuña Mackenna	11.808
Pedagógico	301
Artes Decorativas	301
Reg. Antofagasta	22.603
Reg. Atacama	12.793
Arq. de La Serena	44.063
G.Gonzalez Videla	18.601
G.M. de Vicuña	68.420
Del Limarí - Ovalle	13.741
Hist. Nat. Valparaíso	42.940
Isla de Pascua	13.028
De Rancagua	26.485
De Talca	30.207
De Linares	24.221
De Yerbas Buenas	17.695
De Concepción	5.634
De Cañete	24.860
Reg. de La Araucanía	21.966
Fuerte Niebla	86.573
Reg. de Ancud	15.740
Reg. de Magallanes	19.679
Martín Gusinde P. Will.	4.438
<b>Total</b>	<b>526.097</b>

## Agradecimientos



## ❖ Organismos y Representaciones diplomáticas y culturales

Agencia de Cooperación del Japón  
Agencia Española de Cooperación Internacional  
Centro de Estudios Trasandinos, Mendoza, Argentina  
Consulado de Bolivia  
Embajada de Alemania  
Embajada de Argentina  
Embajada de Austria  
Embajada de Bélgica  
Embajada de Brasil  
Embajada de Canadá  
Embajada de China Popular  
Embajada de Ecuador  
Embajada de España  
Embajada de Estados Unidos  
Embajada de Francia  
Embajada de Israel  
Embajada de Italia  
Embajada de los Países Bajos  
Embajada de México  
Embajada de Palestina  
Embajada de Perú  
Embajada de Polonia  
Embajada de República Dominicana  
Embajada de Suecia  
Embajada de Venezuela  
Instituto Cultural Italiano  
Instituto Chileno Británico  
Instituto Chileno Francés  
Instituto Chileno Norteamericano  
Instituto Chileno Norteamericano de Temuco  
Instituto de Conservación Japonés Nara  
Instituto Goethe  
Ministerio de Educación, Cultura y Deportes de España  
Ministerio de Cultura de Túnez  
Ministerio de Cultura y Comunicación de Francia  
Secretaría de Educación Pública de México  
The British Council, Reino Unido

## ❖ Organismos internacionales

Asociación de Estados Iberoamericanos para el Desarrollo de las Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica, ABINIA  
Fondo de las Américas  
International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property, Iccrom  
ICOM- Chile  
International Federation of Library Associations, IFLA  
International Federation Library Association and Institutions, IFLA - ALP  
International Federation Library Association and Institutions, IFLA - LAC  
Proyecto Iberoamericano de Cooperación de Bibliotecas Públicas, PIC-BIP

Science and Technology, Nueva Zelanda  
Unesco

## **Universidades**

Escuela de Bibliotecología de la Universidad de Playa Ancha  
Escuela de Bibliotecología Universidad Tecnológica Metropolitana  
Facultad de Arquitectura, Universidad de Chile  
Facultad de Artes, Universidad de Chile  
Universidad Adolfo Ibáñez  
Universidad Arcis  
Universidad Arturo Prat  
Universidad Austral de Chile  
Universidad Autónoma del Sur  
Universidad Católica Cardenal Raúl Silva Henríquez  
Universidad Católica de Chile  
Universidad Católica de Temuco  
Universidad Católica del Norte  
Universidad Católica de Valparaíso  
Universidad de Alicante, España  
Universidad de Antofagasta  
Universidad de Atacama  
Universidad de Berkeley, Estados Unidos  
Universidad de Chile  
Universidad de Harvard, Estados Unidos  
Universidad de La Frontera, Temuco  
Universidad de Los Lagos  
Universidad de Magallanes  
Universidad de Talca  
Universidad de Tarapacá  
Universidad del Congreso, Mendoza, Argentina  
Universidad Diego Portales  
Universidad Federico Santa María  
Universidad José Santos Ossa  
Universidad SEK  
Universidad Tecnológica Metropolitana

## **Medios de Comunicación**

Canal 13 de Televisión, Universidad Católica de Chile  
Canal 2 de Televisión, Temuco  
Canal 4 de Televisión Holvoet  
Diario Atacama  
Diario Austral de Temuco  
Diario Chañarillo  
Diario El Mercurio  
Diario El Observador  
Diario La Nación  
Radio Agricultura, Temuco  
Radio Bío-Bío  
Radio Cooperativa

Radio Nueva Orbita de Temuco  
Radio Primordial  
Radio Universidad Santa María de Valparaíso  
Revista Ercilla  
Revista TV-Grama  
Televisión Nacional de Chile  
Televisión Nacional de Chile, IX Región  
Terra Chile  
TV Cable de San Antonio  
VTR Cable Express de Atacama  
VTR Cable Express de Temuco  
VTR Cable Express de Valparaíso

## Fundaciones

Fundación Andes  
Fundación Andrew W. Mellon, Estados Unidos  
Fundación Bill & Melinda Gates, EE.UU  
Fundación de Bellas Artes  
Fundación Enya Craig de Luksic  
Fundación Force, Holanda  
Fundación Ideas  
Fundación Lampadía, Estados Unidos  
Fundación Lucas, Valparaíso  
Fundación Marcelino Botín, España  
Fundación Mexicana para el Fomento del Libro y la Lectura  
Fundación Minera Escondida  
Fundación Mulato Gil de Castro  
Fundación Neruda  
Fundación Niños en la Huella  
Fundación Raíces  
Fundación Rockefeller, Estados Unidos  
Fundación Simón I. Patiño, Cochabamba, Bolivia  
Fundación Telefónica  
New Zeland Foundation for Research

## Editoriales

Editorial Alfaguara  
Editorial Arrayán  
Editorial Cuarto Propio  
Editorial Dolmen  
Editorial Jurídica Andrés Bello  
Editorial Planeta Chilena S.A.  
Ediciones SM Chile  
Editorial Sudamericana Chilena  
Editorial Texido S.A.  
Editorial Universitaria  
Fondo de Cultura Económica de Chile S.A.  
Grupo Editorial Norma



Grupo Editorial Santillana  
Grupo Editorial Zeta  
Lom Ediciones  
Ril Editores

### **Empresas Privadas**

A.C.A. Arte Cultura y Acción  
ABN-Amro Bank  
Aguas Andinas  
Antonio Sotti R. y Cía.  
Banco Santander  
BBVA  
Cámara Chilena del Libro  
Cecinas Zwan  
Centro de Promoción del Cobre (Procobre)  
Cintac  
Colún  
Compañía Chilena de Tabacos  
Compañía Minera Cerro Negro  
Corp Banca  
Cox & Ugarte Arquitectos  
Cuprum AFP  
Chilectra  
Dockers  
Empresa Constructora Ronato Ltda.  
Empresa Movitec S.A.  
Empresa Tur Bus  
Empresa Soquimich  
Enersis  
Entel Chile  
Feria Chilena del Libro  
Hotel Patagonia  
Hunter Douglas  
Imago Comunicaciones  
ING Vida  
KLM  
L'Oréal Paris  
LanChile  
Librería Nacional  
Minera La Escondida  
Philips  
Pizarreño  
Procobre  
Seguros Cruz del Sur  
Shell  
Supermercados Egas  
Telefónica S.A.  
Unipack  
Viña Morandé

Viña Odfjell Vineyards  
Viña San Pedro  
Viña Ventisquero  
Viveros Cinco Pinos  
Xerox

## Organismos Gubernamentales

Agencia Chilena de Cooperación Internacional (AGCI)  
Armada de Chile  
Banco Central de Chile  
Banco Estado  
Cámara de Diputados  
Carabineros de Chile  
Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (Conicyt)  
Comisión Nacional del Medio Ambiente (Conama)  
Comisión Presidencial de Infraestructura y Gestión Cultural  
Comité Nacional para el Adulto Mayor  
Comité Nacional de Conservación Textil  
Corporación de Fomento (Corfo)  
Corporación Nacional del Cobre (Codelco)  
Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (Conadi)  
Corporación Nacional Forestal (Conaf)  
Consejo Nacional del Libro y la Lectura  
Chile Barrio  
Departamento Provincial Cordillera del Ministerio de Educación  
Dirección General de Aguas  
Dirección Regional de Arquitectura, III Región  
Dirección Regional de Arquitectura, IX Región  
Dirección Regional de Arquitectura, Región Metropolitana  
División de Cultura, Ministerio de Educación  
Ejército de Chile  
Escuela de la Mujer (Prodemu)  
Empresa Nacional del Petróleo (Enap)  
Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura (Fondart)  
Fondo Nacional de Desarrollo de la Ciencia y la Tecnología (Fondecyt)  
Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR)  
Fondo Nacional de la Discapacidad (Fonadis)  
Fondo de Solidaridad e Inversión Social (Fosis)  
Gendarmería de Chile  
Gobiernos Provinciales  
Gobiernos Regionales  
Instituto Antártico de Chile (Inach)  
Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP)  
Instituto de Normalización Previsional (INP)  
Integra  
Intendencias Regionales  
Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas (JunaeB)  
Junta Nacional de Jardines Infantiles (Junji)

Ministerio de Educación  
Ministerio de Hacienda  
Ministerio de Justicia  
Ministerio de Obras Públicas  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Ministerio de Salud  
Ministerio Secretaría General de Gobierno  
Municipalidades de Chile  
Policía de Investigaciones de Chile  
Programa Explora, Conicyt  
Programa Servicio País  
Presidencia de la República  
Secretarías Regionales Ministeriales de Gobierno  
Secretarías Regionales de Planificación y Coordinación (Serplac)  
Secretarías Regionales de Transportes y Telecomunicaciones  
Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)  
Servicio de Cooperación Técnica (Sercotec)  
Servicio Nacional de Menores (Sename)  
Servicio Nacional de la Mujer (Sernam)  
Servicio Nacional de Salud  
Servicio Nacional de Turismo (Sernatur)  
Servicio de Vivienda y Urbanismo (Serviu)  
Subsecretaría General de Gobierno  
Subsecretaría Regional de Desarrollo (Subdere)

### Organizaciones sociales y gremiales

Cámara Chilena del Libro  
Centro de Promoción del Cobre (Procobre)  
Colegio de Arquitectos  
Colegio de Bibliotecarios  
Colegio de Profesores  
Confederación de Trabajadores de la Alimentación (Cotiach)  
Movimiento Sindical por los Cambios (Musicam)  
Sindicato de Ferias Libres  
Uniones comunales y vecinales

### Otras Instituciones

Agrupaciones de Amigos de las Bibliotecas Públicas  
Agrupación Artistas Visuales de Iquique  
Agrupación Cultural Tarapacá  
Agrupación Literaria Femenina Siglo XXI Copiapó  
Agrupación Literaria Vicente Huidobro  
Agrupación Opción Literaria  
Agrupación de Sordos de Atacama  
Asociación Chilena de Seguridad  
Asociación Nacional del Discapacitado Mental

Asociación de Municipalidades de Chile  
Archivo Histórico de Osorno  
Biblioteca del Congreso Nacional de Chile  
Centro Cultural, Artístico y Recreativo "Taita Cum"  
Centro Cultural Estación Mapocho  
Centro Cultural Matucana 100  
Centro Ecocéanos  
Centro de Restauración CREA  
Comités de Selección de Libros para Niños y Jóvenes, Antofagasta  
Comités de Selección de Libros para Niños y Jóvenes, Santiago  
Corporación Ayún  
Corporación de la Defensa de los Derechos del Pueblo (Codepu)  
Corporación de la Defensa de la Flora y Fauna (Codeff)  
Corporación del Patrimonio Cultural  
Corporación Cultural de Las Condes  
Corporación Cultural de Lo Barnechea  
Corporación Cultural de Vitacura  
Corporación Metro Arte  
Corporación Municipal de Cultura de Maipú  
Corporación Pro Desarrollo Región del Libertador Bernardo O'Higgins  
Instituto Antártico Chileno (Inach)  
Instituto de Cultura, Arte y Literatura, ICAL, Valparaíso  
Instituto de Ecología de Chile  
Movimiento Literario Femenino Siglo XXI  
Museo Antropológico de Arte Rupestre de Colbún  
Museo de Arte Precolombino  
Museo de la Catedral  
Museo de La Merced  
Museo de la Moda y Textil  
Museo de San Francisco  
Museo Histórico y Militar de Chile  
Rotary Club  
Rotary Club Benjamín Vicuña Mackenna  
Sociedad Chilena de Arqueología  
Sociedad Chilena de Historia y Geografía  
Sociedad de Escritores de Chile  
Sociedad Malacológica de Chile  
Sociedad Paleontológica de Chile (Spach)

## En regiones

Academia de Idiomas del Norte  
Agrícola Las Rosas de Olmué  
Aserraderos Paillaco  
Capel, La Serena  
Cemento Polpaico  
Centro de Capacitación Empresarial, Copiapó  
Centro de Estudios Tecnológicos, Temuco  
Coca Cola, Región de Magallanes

Edelmag, Magallanes  
Empresa Metanec Chile de Magallanes  
Empresa Portuaria de San Antonio  
Minera Los Pelambres, La Serena  
Palacio Astoreca, Iquique  
Pullman Chile, Talca  
Taller Literario Víctor Domingo Silva de Alto Hospicio  
Teatro Municipal de Iquique  
Telefónica de Coyhaique





Diseño y Producción  
**Alt 164 Ltda**

Impresión  
**Valente**



DIRECCIÓN  
**dibam**  
BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS